

CAUTIONS AND HINTS BEFORE USING

1. This product must be used with an A.C. outlet, with the proper voltage.
2. Be sure, to unplug the AC cord when the pan is not inserted, or the cooker is not in use. Remember, the "keep warm function" is operating whenever the AC cord is plugged in.
3. Whenever, the switch button cannot be depressed to the cook position, never try to force it down. Usually, when the pan is not inserted or when cooking has just finished, this condition will occur.
4. Always close the lid completely (after each serving) to prevent dryness, discoloration or unpleasant odors of the cooked rice.
5. Never leave the rice scoop or any other utensil in the pan when using the keep warm cycle.
6. Do not use the keep warm feature to reheat previously cooked rice that has been cooled.
7. Keep the surface between the bottom of the pan and the Pipe heater free from any foreign objects to prevent cooker malfunction.
8. Warning - Do not remove the lid while the water is boiling.
9. The appliance must not be immersed in water for cleaning.
10. The pressure regulator allowing the escape of steam should be checked regularly to ensure that they are not blocked.

使用前注意事项

1. 本机仅可使用额定电压的交流电源。
2. 未放入内锅或本机不使用时, 必须将交流电源线拔掉。切记, 电源线插上时, 本电饭煲将随时处于保温状态。
3. 通常当内锅未放入或刚煮完饭时会发生开关按钮不能调到煮饭位置时, 请勿硬将其按下。
4. 每次煮好饭后须将盖子盖紧, 以避免米饭变干、变色或产生异味。
5. 在保温时, 不可将饭匙或任何其他东西置于锅内。
6. 不可使用本机的保温功能来加热已冷却的旧米饭。
7. 不可将任何东西放于内锅底和电热板之间, 以避免本机故障。
8. 警告—水煮沸时请切勿开盖。
9. 请切勿将本机浸入水中清洗。
10. 应时常检查压力调节阀有无蒸汽逸出, 以确保其不被堵塞。

SPECIFICATION

Model No.		JNO-A36U
Power Source		AC120V
Frequency		60Hz
Power Consumption	Cooking	1410W
	Keeping Warm	52W (Average)
Cooking Capacity (L)		1.08~3.6 (6~20cups)
Outside Dimensions (cm)	Width	36
	Depth	42.6
	Height	38.3
Weight (Kg)		8.5

规格

型 号		JNO-A36U
电 源		AC120V
频 率		60Hz
功 耗	煮 饭	1410W
	保 温	52W (平均)
煮饭容量 (L)		1.08 ~ 3.6 (6 ~ 20杯)
外形尺寸 (cm)	宽 度	36
	深 度	42.6
	高 度	38.3
重 量 (Kg)		8.5

P.T.F.E. -coated pan (Hints to ensure against damage to the P.T.F.E. coating)

- ※ When serving rice, be sure to use the attached rice scoop.
- ※ Do not use a metal scoop, spoon or spatula. Do not put spoons, forks, rice bowls, etc., in the pan.
- ※ When washing the pan do not use abrasives or harsh cleaners. Use a sponge or soft cloth.
- ※ It is possible, in a period of time, the pan P.T.F.E. coated surface becomes patchy with partial discoloration. It is due to the influence of water or steam, and has nothing to do with the coating's performance or its sanitary feature. You need not worry about it.

不粘焦饭的表面加工内锅 (防止损坏内锅之方法)

- ※ 在盛饭时, 必须使用本品所附的饭匙。
- ※ 不可使用金属饭匙或抹刀, 且不可将汤匙、刀叉、饭碗等放入锅内。
- ※ 清洗内锅时, 不可使用磨蚀粉或硬质洗具, 需使用海绵或软布。
- ※ 不粘焦饭的表面加工内锅经多次使用后, 可能会有部份的变色现象, 这是由于水份和水蒸汽的原因所造成的, 这对于不粘焦饭的特性和食物卫生及身体都没有影响, 请放心使用。



TIGER CORPORATION
Head Office: 3-1 Hayamicho, Kadoma City, Osaka 571-8571, Japan

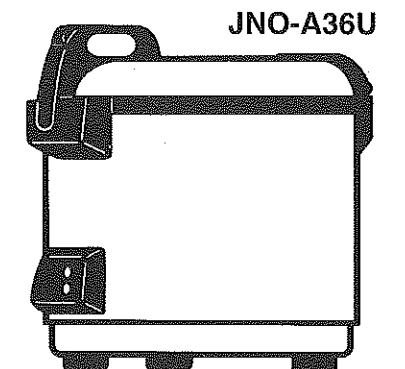


OPERATING INSTRUCTIONS

使用说明书

ELECTRONIC RICE COOKER/WARMER

电饭煲



Thank you for your purchase of this cooker. For the most effective use of this product, please read this instruction carefully before use, and keep it for your further reference, in case of multi-function or unknown usages.

我们衷心地感谢您购买此物。为了充分地发挥本品的机能, 尽而有效地利用它, 请您在使用前从头至尾地阅读本说明书, 读后请您妥善保存好。以免使用其他功能时或有不明白的地方时便于查询。

Index

索引

IMPORTANT SAFEGUARDS / SAVE THESE INSTRUCTIONS 重要安全说明 / 谨遵以下说明	1/2
PARTS IDENTIFICATION 各部名称	3
BEFORE INITIAL USAGE 初次使用之前	3
HOW TO USE 使用方法	4/5
HOW TO REMOVE THE DEW COLLECTOR FOR CLEANING 水滴收集器之拆卸方法	6
HOW TO CLEAN THE COOKER 清洁方法	6
KEEPING COOKED RICE WARM AND TASTY: 将米饭保温并保持美味的小窍门	6
CAUTIONS AND HINTS BEFORE USING 使用前注意事项	7
SPECIFICATION 规格	7

IMPORTANT SAFEGUARDS

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed including the following:

1. Read all instructions.
2. Do not touch hot surfaces. Use handles or knobs.
3. To protect against electrical shock, do not immerse cord, plug and Rice Cooker in water or other liquid, except inner lid and pan.
4. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
5. Unplug from outlet when not in use and before cleaning. Allow to cool before putting on or taking off parts.
6. Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions, or has been damaged in any manner. Return appliance to the nearest authorized service facility for examination, repair, or adjustment.
7. The use of accessory attachments not recommended by the appliance manufacturer may cause hazards.
8. Do not use outdoors.
9. Do not let cord hang over edge of table or counter, or touch hot surfaces.
10. Do not place on or near a hot gas or electric burner, or in a heated oven.
11. Extreme caution must be used when moving an appliance containing hot oil or other hot liquids.
12. Always attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet. To disconnect, turn any control to "off", then remove plug from wall outlet.
13. Do not use appliance for other than intended use.
14. After completion of rice cooking, do not start again rice cooking while the outer body still keep hot, it may cause malfunction.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

Servicing should be performed by an authorized service representative.

A short power supply cord is provided to reduce the risk resulting from becoming entangled in or tripping over a longer cord. Longer detachable power supply cords or extension cords are available and may be used if care is exercised in their use. If longer detachable power supply cords or extension cords are to be used : (1) the marked electrical rating of the cords set or extension cord should be at least as great as the electrical rating of the appliance ; (2) if the appliance is of the grounded type, the extension should be a grounding-type 3-wire cord ; and (3) a long cord should be arranged so that it will not drape over the counter top or table top where it can be pulled down by children or tripped over unintentionally.

The following instructions shall be applicable only for 120V:

This appliance must be used only for cooking rice and keeping cooked rice warm.

重要安全说明

使用电器产品时，应遵守的基本安全规则如下：

1. 请通读说明书的各项条款。
2. 切勿触摸热的表面。移动产品时请使用把手。
3. 为防止触电，请勿将电源线、插头、或电子锅浸入水中或其他液体中（但内锅和勺子除外）。
4. 请注意勿让儿童使用或靠近本产品。
5. 不使用时或清洗前须将插头拔下，待冷却后再清洗或收藏。
6. 在以下几种情况请勿使用电器：电源线破损、电饭锅功能异常或受到其他方式的损坏。如以上情况发生，请将电器送到最近的授权维修点进行检测、修理或其他处理。
7. 如使用未经厂家同意的配件可能会引发危险。
8. 请勿在户外使用。
9. 请勿将电源线放置在桌子或台子的边缘、或接触发热物体。
10. 请勿将本品靠近热气或电炉，或将本品放置在加热的烤箱中。
11. 若本品盛有滚烫的油或其他很烫的液体，移动时必须高度警惕。
12. 始终是先将电源线的一头插入电器的电源插座，然后将另一头插入墙体插座中。若要切断电源，先把开关调到关的状态，然后再将电源拔出。
13. 请勿将本品做其他用途。
14. 米饭煮好后，在电子锅本体尚未冷却前请勿再次煮饭，否则会导致损坏。

谨遵以下说明

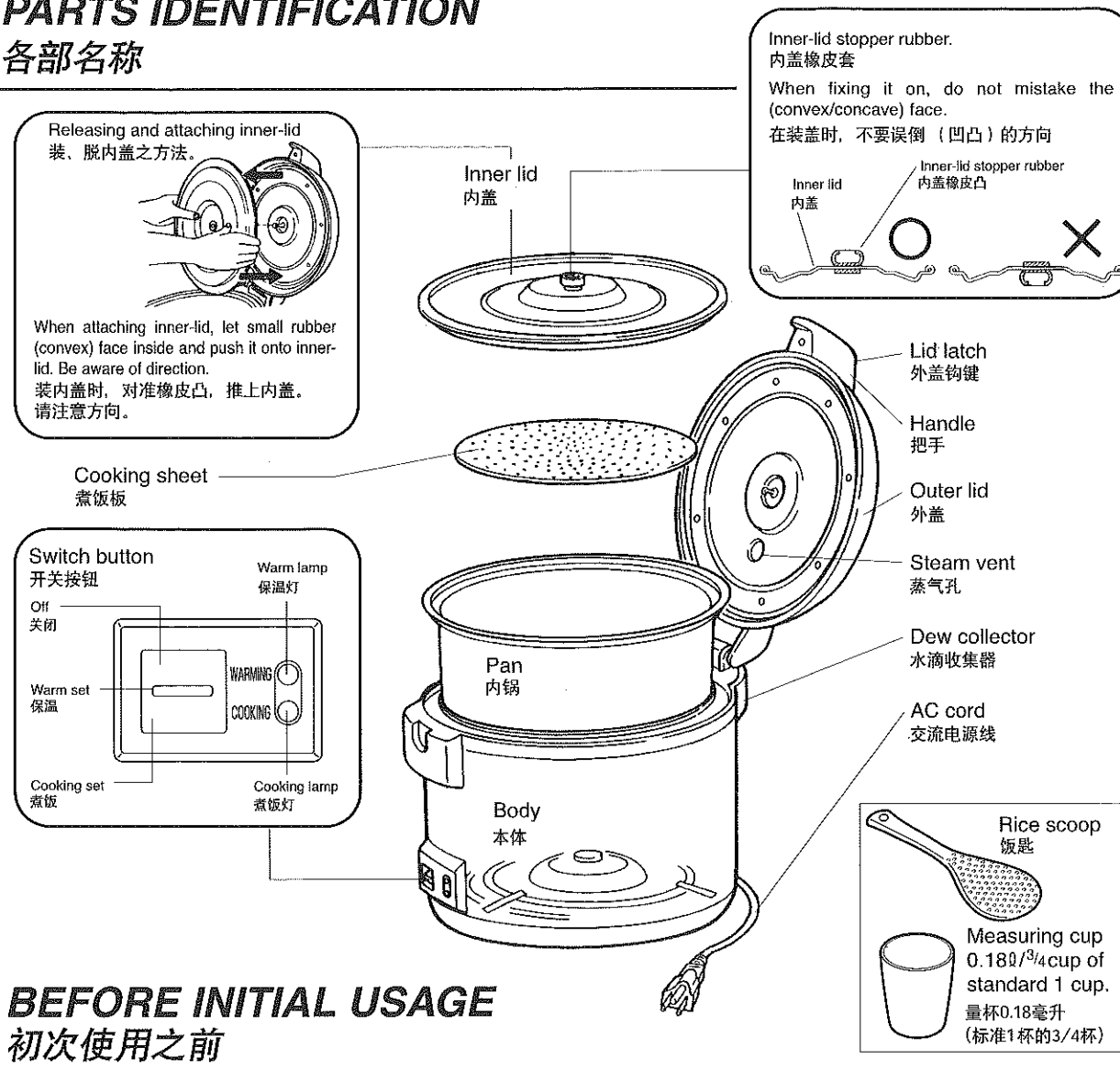
由授权的维修服务机构进行产品维修。

提供短电源线的目的在于避免长电源线之间的缠绕或被绊倒。提供长的可分电源线或延长线是可以的，如果使用过程很仔细是没问题的。若使用较长的可分电源线或延长线请注意以下几点：

- 1) 电源线或延长线上标识的额定功率至少与本品的额定功率相等（一样大）。
- 2) 如果本品是接地型的，延长线应为接地三向线。
- 3) 如果是较长的电源线请妥善放置，不会将电源线从桌台上垂下，由孩子拖拽或被不小心绊倒。

PARTS IDENTIFICATION

各部名称



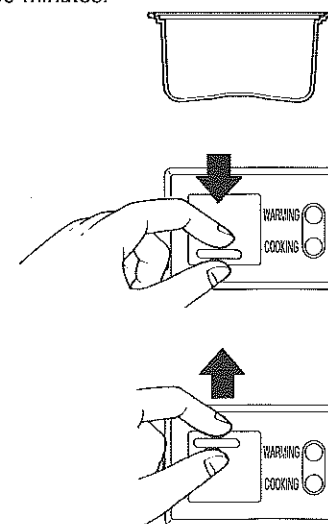
BEFORE INITIAL USAGE

初次使用之前

- To burn-away oil/grease on main-body interior (Inner pan), boil water for about 30-minutes.
- 煮三十分滚水将内锅之油分烧掉。

- Fill inner pan with water and set it onto main-body.
内锅盛水之后放入本体。
 - Fill water to about half-level of the inner pan.
 - 内锅中盛入一半的水即可。
- Set to "Cook-rice"
设置“煮饭”键。
 - Press cooking switch down to the lowest level.
 - 将“煮饭”键拨到最低档。
- About 30-minutes later, turn-off the switch.
大约三十分后闭键。
 - Push cooking switch upward to the top level.
 - 将“煮饭”键拨到最高之位置。

※ There may be smoke or smell but it is not mal-functioning.
※ 可能有烟或异味, 但此不是故障。

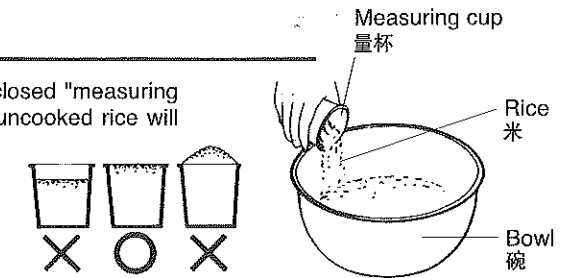


3

HOW TO USE

使用方法

- Measure the desired amount of rice with the enclosed "measuring cup" supplied with this rice cooker. One cup of uncooked rice will be equivalent to 3 cups of cooked rice.
使用本机所附的量杯量取所需的米量。一杯生米约可煮出3杯熟饭。



- Rinse the rice in a separate bowl (several times) until the rinse water becomes clear.
Note: Rice suppliers advise not to rinse the rice too thoroughly before cooking. Vitamins may be lost in this process.

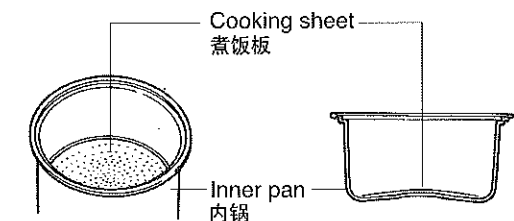
将米倒入容器中加清水反复淘洗, 直到淘净为止。
注: 若米淘得过于彻底会损失米内含有的维生素。



- Lay the cooking sheet on the bottom of inner pan.
在内锅底下铺上“煮饭板”。

If there is wrinkles on cooking sheet, it can be the cause of unevenly cooked rice.
“煮饭板”如有褶皱, 可能会煮出不均匀之饭。

Also, the unlayered section may cause scorched-rice.
同时, 若未将“煮饭板”铺平, 可能会烧出焦饭。



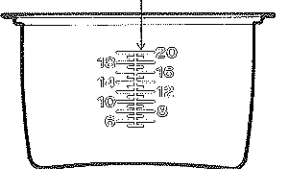
- Add the desired amount of rice and water into the pan.
※ For example: If 15 cups of rice added into the pan, water should be added until the water line reaches approximately the number "15 level" of the scale (illustrated on the inside of the pan).

根据您的需要, 将适量的米和水放入内锅内。
※ (例如) 煮15杯米饭时, 先将米洗净, 将其放入内锅并加水至水位“15”的标志处。

Helpful Hint An important point to remember is the "Scale" illustrated on the inside of the pan. An important illustration to follow. The amount of water depends on personal preference. More water makes fluffy rice. Less water makes firmer rice.

煮饭的小窍门: 内锅里的标志为标准水量, 故根据您的口味而调节水量。水多时煮得饭较软, 水少时煮得饭较硬。

MAX, LEVEL
Do not attempt to cook more than this amount.
最高限量
煮饭总量不要超过此最高限。



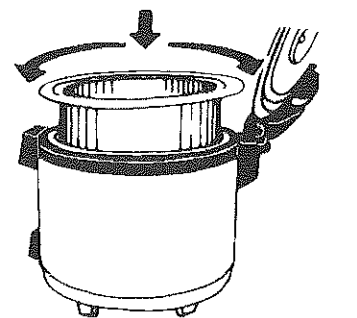
如果米饭煮出来口感太硬时, 下次煮饭时, 可将白米先浸水一段时间, 让米粒充分吸水后, 再开始煮。

- Place the pan into the cooker. Be sure, the pan is in direct contact with the sensor. This is done by turning the pan from left to right until it is properly situated.

※ If the outside of the pan is "wet" or "damp" and then placed into the cooker, this may cause a cracking noise while the unit heats. This may damage the inner mechanical portion of the product, ALWAYS wipe the outside of the pan completely before use!

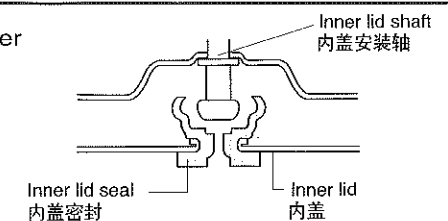
将内锅放入本机。轻轻地内锅由左向右转动, 以使其底部完全与传感器相接触。

※ 如果内锅外部周围沾有水而放入本机, 在煮饭中则会有杂音发生, 而且其也易使本机发生内部机械故障。因此, 请每次放入前须将内锅外面的水擦干。



- Place the inner lid to the outer lid by pressing the inner lid to cover over the inner lid shaft.

将内盖对准内盖安装轴押入到外盖上。



4

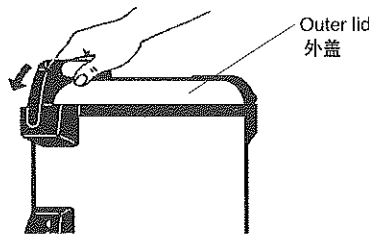
7

To close the outer lid, simply lower the lid latch which engages the lid catch to "click".

※ If the outer lid is not closed properly, this will affect the cooking process.

关上外盖时，只需将其慢慢放下直到外盖钩键和外盖锁扣接合而发出卡嗒的声响。

※ 若未将外盖关紧，会造成煮饭过程异常。



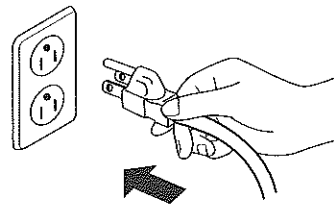
8

Attach plug to appliance first, then plug cord into the wall outlet.

※ Do not plug the AC cord in until the actual cooking is ready to begin. When this rice cooker is plugged in, although the switch is not immediately activated (for cooking), the warming circuit will be in operation.

先将电源线的一头插入电器的电源插座，然后将电源的另一头插入墙体插座中。

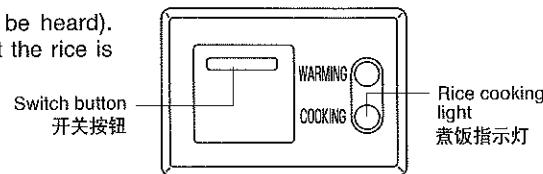
※ 除非要开始煮饭，否则不可将电源插头插上。任何时候，只要将插头插上而未马上将煮饭开关按下，则保温系统将会发挥其机能。



9

Press the switch button down (a "click" sound will be heard). The rice cooking light will turn on, this indicates that the rice is starting to cook.

按下开关按钮，以确认有无发出卡嗒的声音。煮饭指示灯将会亮起而开始煮饭。



10

When the rice has completed its cooking time, the switch button will pop up. (You will hear a "click" sound) At the same time, the rice cooking light will go out, and the keep warm light will go on. This indicates the "keep warm" feature is working.

※ The switch button should not be pressed into the cook position during the keep warm cycle.

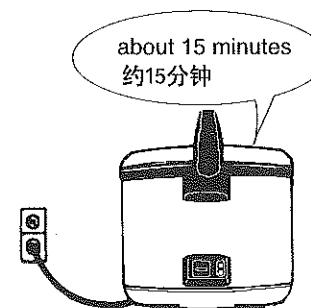
煮饭完毕时，开关会自动跳起，且可听到卡嗒的声音。同时，煮饭指示灯会熄灭而保温指示灯亮起，表示本机处于保温中。

※ 保温时不可将开关置于煮饭位置。

11

When the switch button has turned off "the rice cooking cycle", the "keep warm cycle" activates. Cooking is actually continuing by steaming. Therefore, the lid should be kept closed for an additional 15 minutes (after the cooking cycle ends). This is an important process to cook fluffy and tasty rice.

当开关跳起，由煮饭阶段移至保温阶段，此时内部仍以水蒸汽焖饭中。因此，在煮饭完毕后仍需将盖子盖上约15分钟后方可开启。



12

After the rice has been boiled and steamed properly, simply push the lid release button and open the outer lid. Do not forget to loosen the cooked rice with the rice scoop!

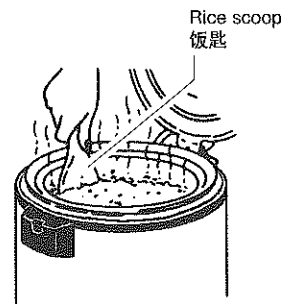
※ "keep warm cycle" will continue automatically (after the cook cycle) until the AC cord is removed from the wall outlet. In order to stop the keep warm cycle, remove the AC cord.

※ While serving, be sure to keep the rim of the pan free of rice. If this is not done, the lid may not close properly and the keep warm cycle may not work properly.

使煮好的饭焖一会儿，然后，按外盖钩键按钮打开外盖，接着用饭匙稍微均匀地搅动内锅里的米饭。

※ 煮饭完毕后，本煮饭锅就自动处于保温状态，直至拔掉电源线为止。如果要停止保温状态时，拔掉电源线即可。

※ 盛饭时，请注意避免将米粒附着于内盖的边缘，否则将会导致外盖难以关闭，并降低保温效果。



HOW TO REMOVE THE DEW COLLECTOR FOR CLEANING 水滴收集器之拆卸方法

After each use of the rice cooker, the dew collector should be removed, emptied and washed thoroughly.

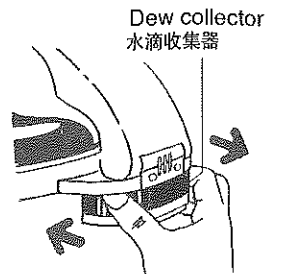
To remove:

Grasp the dew collector and pull it toward the arrow direction.

每次用完本品后，请拆下水滴收集器，清空其中的积水，然后用水彻底洗干净。

拆卸方法

将水滴收集器向箭头方向拉上即可。



HOW TO CLEAN THE COOKER 清洁方法

After using, unplug the AC cord. Clean the pan, inner lid and steam vent when the cooker has cooled.

※ Remove the pan and inner lid from the cooker and clean them in hot sudsy water. Rinse completely, then dry with a soft cloth.

※ Clean the outside of the cooker with a damp cloth.

※ Do not use abrasive or harsh cleaners in cleaning for any portion of this cooker. Use a damp cloth or sponge with water and a mild dish liquid.

※ Never submerge any part of the cooker other than the pan, inner lid, dew collector or any accessory in water or any other liquid.

※ Grains of rice or other foreign objects may stuck on the outer surface of the inner pan and thermal switch mechanism cooking. This must be removed to prevent improper cooking. To remove the cooked rice, it may be necessary to use a knife or similar instrument. Steel wool may be used to smooth out and polish the spot for proper contact between the heater and the bottom pan.

※ Improper cleaning of the cooker may cause unpleasant odors.

※ Any residue of vinegar or salt may cause corrosion of the pan finish.

煮饭完毕后，需将电源插头拔下。待本机冷却后，将内锅、内盖和蒸汽孔清洗干净。

※ 取下内锅和内盖，使用热肥皂水溶液将其清洗干净并用水冲洗干净，然后使用软布擦干。

※ 使用湿布将外锅外侧擦拭干净。

※ 不可使用磨砂粉或粗糙清洁剂清洗本机的任何部件。需使用沾有水液或软性清洁剂的湿布或海绵擦拭。

※ 除了内锅、内盖、水滴收集器外，不可将本机各部浸入水中。

※ 请勿使饭粒或其他杂物粘附在内锅底部的外侧及中央温度感应器上。必需将其去除以维护正常机能。要去除米饭焦粒时，需用刀片或类似的东西，然后再以钢绒磨平，使电热器和内锅底部能完全接触。

※ 没有将本机清洗干净，则易引起异味。

※ 任何残留的醋或盐类都易使内锅腐蚀。

KEEPING COOKED RICE WARM AND TASTY: 将米饭保温并保持美味的小窍门

Washing the rice

Bran releases an unpleasant odour to the cooked rice. Therefore, be sure to wash the rice thoroughly. Washing with luke-warm water is effective for quick through removal of bran.

Note: Rice suppliers advise not to rinse the rice too thoroughly before cooking. Vitamins may be lost in this process.

Keep Warm

Keeping warm for more than 12 hours may cause discoloration of the cooked rice, or the rice may have an unpleasant odour. (The sooner it is served, the better it will taste.)

Amount of rice to be "kept warm"

Be sure, the amount of rice "to be kept warm" is not a small portion. If the amount of rice "to be kept warm" is too small, it will gradually dry and the taste will change. It is advisable to serve it as soon as possible.

Cooker may be kept "ON" (during meal time)

For a continuous "keep warm feature", the cord should be kept plugged in (during meal time).

If the power cord is unplugged during the "keep warm cycle", the temperature of the cooked rice will drop. If warming is resumed, the rice will spoil quickly. Therefore, be sure to keep the cord plugged in during the keep warm cycle.

Inner Lid and Pan

Avoid rough handling. Inner lid and pan must be remained in proper structure (form). Improper form of the inner pan and lid will affect the cooking and keep warm performance of cooker.

清洗生米 米糠会使米饭产生异味，故必需完全将米洗净。使用温水清洗可更快将米糠去除。注意：一些米商不建议将生米淘得太干净，否则将损失米中的维他命。

保温时间 保温超过12小时后可能会使米饭变色或使其产生异味。愈早享用，其味愈佳。

“保温”的饭量 保温的饭量不可太少，否则将会导致使其饭干硬而产生异味，故请加以注意。同时米饭会逐渐变的干硬，且口味也会受影响。此时最好尽早的将其吃掉。

即使是在用餐时也将本机电源接通 要继续保温时，则即使是在用餐时也将电源插上。

在“保温”中如将电源插头拔掉，则饭温将会降低变冷，若再插上电源保温，则易使饭变坏。因此，在保温中一定要将电源线插上。

内锅与内盖 请轻拿轻放，小心不可使内锅与内盖变形。其变形会影响到本机的煮饭和保温性能。